

INHALT

INDEX

VORWORT FOREWORD	ZUKUNFTSREGION FUTURE REGION Dr. Benedikt Hüffer, Präsident der IHK Nord Westfalen Karl-F. Schulte-Uebbing, Hauptgeschäftsführer der IHK Nord Westfalen	6
NORD-WESTFALEN NORTH WESTPHALIA	Doppelpack mit Lebenswert und Wirtschaftskraft Dynamic duo with a high standard of living and a strong economy Guido Krüdwagen, Pressesprecher der IHK Nord Westfalen	8
MÜNSTERLAND	Erfolg ohne viel Aufsehen Low profile success Werner Hinse, Vorsitzender Presseverein Münster-Münsterland Guido Krüdwagen, Pressesprecher der IHK Nord Westfalen	20
Stadt Münster City of Münster	Stadt mit Innovation aus Tradition City with a tradition of innovation Presseamt der Stadt Münster	28
Kreis Borken Borken District	Ein junger Kreis mit Tradition und Zukunft A young district with a great tradition and future Karlheinz Gördes, Pressesprecher Kreis Borken	34
Kreis Coesfeld Coesfeld District	Dynamik abseits der Großstadtheftik Dynamism without big-city stress Christoph Hüsing, Pressesprecher Kreis Coesfeld	40
Kreis Steinfurt Steinfurt District	Im Westen ganz oben At the top in the west Silke Wesselmann, Stellv. Pressesprecherin Kreis Steinfurt	44
Kreis Warendorf Warendorf District	Für die Zukunft gesattelt Saddled up for the future Norbert Kampelmann, Pressesprecher Kreis Warendorf	48
EMSCHER-LIPPE-REGION	Erfolgreicher Strukturwandel Successful structural change Michael Walkötter, Redakteur, Medienhaus Bauer, Recklinghäuser Zeitung	52
Stadt Bottrop City of Bottrop	Zwischen Westfalen und dem Ruhrgebiet Between Westphalia and the Ruhr region Andreas Pläskén, Pressesprecher der Stadt Bottrop	70

Stadt Gelsenkirchen City of Gelsenkirchen	Das neue Gelsenkirchen The new Gelsenkirchen Oliver Schäfer, Stellv. Pressesprecher der Stadt Gelsenkirchen	74
Kreis Recklinghausen Recklinghausen District	Aller guten Dinge sind zehn All good things come in tens Svenja Küchmeister, Öffentlichkeitsarbeit Kreis Recklinghausen	78
WIRTSCHAFT ECONOMY	Gesunde Strukturen für einen erfolgreichen Wandel Healthy structures for a successful change Prof. Dr. Bodo Risch, Stellv. Hauptgeschäftsführer der IHK Nord Westfalen	82
VERKEHR UND MOBILITÄT TRANSPORT AND MOBILITY	Beste Verbindungen The best connections Joachim Brendel, Geschäftsführer der IHK Nord Westfalen, Handel und Verkehr	120
BILDUNG EDUCATION	Breite Basis sichert beste Bildung A broad basis ensures the best education Guido Krüdwagen, Pressesprecher der IHK Nord Westfalen	134
FORSCHUNG UND INNOVATION RESEARCH AND INNOVATION	Dynamische Forschungslandschaft Dynamic research landscape Karin Völker, Redakteurin, Westfälische Nachrichten	144
KUNST UND KULTUR ART AND CULTURE	»Wo Dichtergeist erlahmt und Verse hinken?« – Von wegen! »Where poetic spirit lames and verses hobble?« – On the contrary! Hans-Peter Boer, Kulturdezernent, Bezirksregierung Münster	156
SPORT SPORT	Immer in Bewegung Always on the go Thomas Austermann, Sportredakteur »echo-muenster.de«, Livingpage Media Ltd. & Co. KG	174
FREIZEIT, VERGNÜGEN UND ERHOLUNG LEISURE, PLEASURE AND RELAXATION	Wohnen, wo andere Urlaub machen Live where others go on holiday Bruni Frobusch, Freie Journalistin	186
SPONSOREN SPONSORS		206
FOTOGRAFEN PHOTOGRAPHERS		208